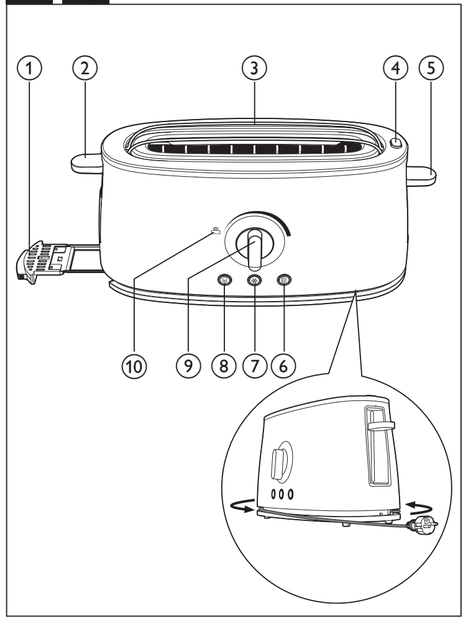
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HD2698

EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Қолданушының нұсқасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача

PHILIPS

1



English
1. Crumb tray
2. Warming rack lever
3. Warming rack
4. Stop button
5. Toasting lever
6. One-side toasting button
7. Defrost button
8. Reheat button
9. Browning control
10. Warming setting

Български
1. Тавичка за трохи
2. Лост на стойката за затопляне
3. Стойка за затопляне
4. Бутон за спиране
5. Пусков лост
6. Бутон за едностранно препичане
7. Бутон за размразяване
8. Бутон за подгряване
9. Регулиране на степента на изпичане
10. Настройка за затопляне

Čeština
1. Zásuvka na drobky
2. Páčka rozpékacího držáku
3. Rozpékací držák
4. Tlačítko stop
5. Páčka topinkovače
6. Tlačítko jednostranného opékání
7. Tlačítko rozmrazení
8. Tlačítko ohřevu
9. Nastavení opékání
10. Nastavení rozpékání

Eesti
1. Purukandik
2. Soojendusresti hoob
3. Soojendusrest
4. Stoppnupp
5. Röstimishoob
6. Ühepoolse röstimise nupp
7. Sulatusnupp
8. Ülessoojendusnupp
9. Pruunistamisregulaator
10. Soojendamisasend

Hrvatski
1. Ladica za mrvice
2. Ručica rešetke za zagrijavanje
3. Rešetka za zagrijavanje
4. Gumb za zaustavljanje
5. Ručica za tostiranje
6. Gumb za tostiranje s jedne strane
7. Gumb za odmrzavanje
8. Gumb za podgrijavanje
9. Regulator prepečenosti
10. Postavka za zagrijavanje

Magyar
1. Morzsatálca
2. Melegítőrács karja
3. Melegítőrács
4. Stop gomb
5. Pirítós kiemelő
6. Egyoldalas pirítás gomb
7. Kiolvasztó gomb
8. Újramelegítés gomb
9. Pirításszabályzó
10. Melegítés beállítás

Қазақша
1. Қиқым науасы
2. Қыздыратын сөре тұтқасы
3. Қыздыратын сөре
4. Тоқтататын түйме
5. Қызарту тұтқасы
6. Бір жағын қызарту түймесі
7. Еріту түймесі
8. Қайта қыздыру түймесі
9. Қызартуды баскару тетіні
10. Қыздыру бағдарламасы

Lietuviškai
1. Trupinių padėklas
2. Šildymo grotelių svirtis
3. Šildymo grotelės
4. Stabdymo mygtukas
5. Skrudinimo svirtis
6. Vienos pusės skrudinimo mygtukas
7. Atšildymo mygtukas
8. Pašildymo mygtukas
9. Skrudinimo reguliatorius
10. Šildymo nustatymas

Latviešu
1. Drupaču paplāte
2. Karsēšanas restīšu svira
3. Karsēšanas restītes
4. Stop poga
5. Grauzdēšanas svira
6. Vienpusējas grauzdēšanas poga
7. Atkausēšanas poga
8. Uzsildīšanas poga
9. Grauzdēšanas vadība
10. Sildīšanas iestatījums

Polski
1. Tacka na okruszki
2. Podnośnik rusztu do podgrzewania
3. Ruszt do podgrzewania
4. Przycisk STOP
5. Dźwignia
6. Przycisk jednostronnego opiekania
7. Przycisk rozmrażania
8. Przycisk ponownego podgrzania
9. Pokrętło regulacji czasu opiekania
10. Ustawienie podgrzewania

Română
1. Tavă pentru firimituri
2. Mâner grilaj de încălzire
3. Grilaj de încălzire
4. Buton Stop
5. Mâner pentru prăjire
6. Buton de prăjire pe o singură parte
7. Buton Decongelare
8. Buton Reîncălzire
9. Control rumenire
10. Setare încălzire

Русский
1. Поддон для крошек
2. Ручка подставки для подогрева
3. Подставка для подогрева
4. Кнопа СТОП
5. Ручка тостера
6. Кнопка обжаривания с одной стороны
7. Кнопка размораживания
8. Кнопка подогрева
9. Регулятор степени обжаривания
10. Функция разогревания

Slovensky
1. Podnos na odrobinky
2. Páka roštu na ohrievanie
3. Rošt na ohrievanie
4. Tlačidlo Stop
5. Páka hriankovača
6. Tlačidlo opekania z jednej strany
7. Tlačidlo rozmrazovania
8. Tlačidlo opakovaného ohrevu
9. Ovládanie intenzity zhnednutia
10. Nastavenie ohrievania

Slovenščina
1. Pladenj za drobtine
2. Vzvod nosilca za segrevanje
3. Nosilec za segrevanje
4. Gumb STOP
5. Ročica za peko
6. Gumb za enostransko peko
7. Gumb za odmrzovanje
8. Gumb za pogrevanje
9. Regulator zapečenosti
10. Nastavitev za segrevanje

Srpski
1. Fioka za mrvice
2. Ručka rešetke za zagrevanje
3. Rešetka za zagrevanje
4. Dugme za prekid
5. Ručka za uključivanje
6. Dugme za pečenje tosta sa jedne strane
7. Dugme za odmrzavanje
8. Dugme za podgrevanje
9. Kontrola zapečenosti
10. Postavka zagrevanja

Українська
1. Лоток для крихт
2. Важіль рамки для підігрівання
3. Рамка для підігрівання
4. Кнопка "стоп"
5. Важіль підсмажування
6. Кнопка одностороннього підсмажування
7. Кнопка розморожування
8. Кнопка повторного нагрівання
9. Регулятор підсмажування
10. Налаштування підігрівання

2

English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Български

Преди първата употреба

Сложете тостера в добре проветрявано помещение и изберете най-високата настройка за препичане. Оставете тостера да извърши няколко цикъла на препичане, без да има хляб в него. Така ще изгори всичкият прах и ще се предотвратят неприятни миризми.

Čeština

Před prvním použitím

Umístěte topinkovač do dobře větrané místnosti a nastavte nejvyšší stupeň opečení. Doporučujeme provést několik cyklů opékání bez vloženého pečiva. Takto spálíte veškerý prach a předejdete nepříjemnému zápachu.

Eesti

Enne esimest kasutamist

Viige röster korralikult õhutatud ruumi ja valige kõrgeim pruunistusaste. Laske röstril läbi teha mõned röstimistsüklid ilma leivaviiluta. See aitab põletada ära tolmu ja vältida ebameeldivaid lõhnu.

Hrvatski

Prije prvog korištenja

Toster smjestite u prostoriju s dobrom ventilacijom i odaberite najvišu postavku prepečenosti. Ostavite toster da odradi nekoliko ciklusa tostiranja bez kruha. Tako će izgorjeti prašina i spriječit će se neugodni mirisi.

Magyar

Teendők az első használat előtt

A kenyérpirítót megfelelően szellőző helyiségben helyezze el, majd válassza a legmagasabb pirítási fokozatot. Végezzen néhány pirítási ciklust a készülékkel, anélkül, hogy kenyérszeleteket helyezne bele. Ez kiégeti a lerakódott port és megelőzi a kellemetlen szagok kialakulását.

Қазақша

Алғаш қолданар алдында

Тостерді жақсы желдетілетін бөлмеге қойып, ең жоғары қызарту бағдарламасын таңдаңыз. Ішіне нан салмастан бірнеше қызарту процедурасын орындаңыз. Бұл қандай да бір шаңды күйдіріп, жағымсыз иістердің алдын алады.

Lietuviškai

Prieš naudojant pirmą kartą

Pastatykite skrudintuvą tinkamai vėdinamame kambaryje ir pasirinkite didžiausią skrudinimo nustatymą. Leiskite skrudintuvui atlikti kelis skrudinimo ciklus be duonos. Taip bus sudeginamos dulkės ir išvengta nemalonių kvapų.

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes

Novietojiet tosteru labi vēdinātā telpā un izvēlieties augstāko grauzdēšanas iestatījumu. Ļaujiet tosteram veikt vairākus pilnus grauzdēšanas ciklus bez maizes. Tiek nograuzdēti putekļi un likvidētas nepatīkamas smakas.

Polski

Przed pierwszym użyciem

Toster należy umieścić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i wybrać najdłuższy czas opiekania. Urządzenie należy kilkakrotne uruchomić bez pieczywa. Pozwoli to wypalić kurz oraz zapobiec przykremu zapachowi.

Română

Înainte de prima utilizare

Așezați prăjitorul de pâine într-o încăpere ventilată corespunzător și selectați cea mai mare setare pentru rumenire. Lăsați prăjitorul de pâine să finalizeze câteva cicluri de prăjire fără pâine. Astfel veți elimina praful și vei preveni mirosurile neplăcute.

Русский

Перед первым использованием

Установите тостер в хорошо проветриваемом помещении и включите его, установив самую высокую степень обжаривания. Выполните несколько циклов обжаривания, не помещая хлеб в прибор. Это необходимо для сжигания возможной пыли в приборе и удаления нежелательных запахов.

Slovensky

Pred prvým použitím

Hriankovač umiestnite do dobre vetranej miestnosti a nastavte najvyššiu intenzitu opečenia. Nechajte hriankovač vykonať niekoľko cyklov opečenia naprázdno bez chleba. Vypáli sa tak prach a zabráni sa vzniku nepríjemného zápachu.

Slovenščina

Pred prvo uporabo

Opekač postavite v dobro prezračeno sobo in izberite najvišjo nastavitev zapečenosti. Opravite nekaj ciklov peke brez kruha. To z grelnih elementov odstrani prah in prepreči neprijetne vonjave.

Srpski

Pre prve upotrebe

Toster držite u prostoriji sa dobrom ventilacijom i izaberite najveći stepen zapečenosti. Obavite nekoliko ciklusa pečenja bez hleba. To će sagoreti svu prašina i sprečiće neprijatne mirise.

Українська

Перед першим використанням

Встановіть тостер у добре провітрюваному приміщенні та виберіть найвищий рівень підсмажування. Дайте тостеру виконати декілька циклів підсмажування без хліба. Це спалить пил та дозволить запобігти виникненню неприємного запаху.

Тостер

Тостер
HD2698/00
220-240V~ 50-60Hz 1000-1200W

Импортер на территорию России и Таможенного Союза:
ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111

Изготовитель:

"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Для бытовых нужд

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:
"Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Маскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961 1111

Өндіруші:

"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

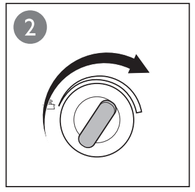
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

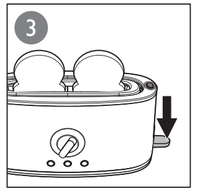
Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

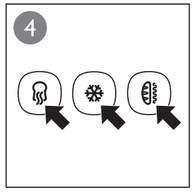
HD2698_UM_EEU_V2.0

3140 035 29752

3







English

Toast bread: Follow the steps (Fig. 3): ① ② ③ ⑤.

Reheat, defrost or toast one side of bread (Fig. 3): Follow the steps: ① ② ③ ④ ⑤.
At step ④, press one of the desired buttons.

Toast one side of bread: Put the bread in the toaster with the side to be toasted facing the front.

Eesti

Leiva röstimine: vt toiminguid (joonis 3): ① ② ③ ⑤.

Ülessoojendamine, -sulatamine või leivaviilu ühe külje röstimine (joonis 3): vt toiminguid ① ② ③ ④ ⑤.

Toimingu ④ juures vajutage soovitud nuppe.

Leivaviilu ühe külje röstimine: sisestage leivaviil röstrisse niimoodi, et röstitav külg jääks teie poole.

Қазақша

Нанды қызарту: Мына қадамдарды орындаңыз (3-сурет): ① ② ③ ⑤.

Қайта қыздыру, жібіту немесе нанның бір жағын қызарту (3-сурет): Мына қадамдарды орындаңыз: ① ② ③ ④ ⑤.

④-қадамда, керекті түймелердің бірін басыңыз.

Нанның бір жағын қызарту: Нанды қызартылатын жағын алдыға қаратып тостерге салыңыз.

Polski

Opiekanie chleba: wykonaj kroki ① ② ③ ⑤ (rys. w rozdziale 3).

Ponowne podgrzewanie, rozmrażanie i opiekanie chleba po jednej stronie: wykonaj kroki ① ② ③ ④ ⑤ (rys. w rozdziale 3).

Krok ④ to naciśnięcie wybranego przycisku.

Opiekanie chleba po jednej stronie: włóż pieczywo do tostera w taki sposób, aby strona do opieczenia była zwrócona w kierunku przodu tostera.

Slovensky

Hriankovanie chleba: Postupujte podľa krokov (obr. 3): ① ② ③ ⑤.

Opakovaný ohrev, rozmrazovanie alebo hriankovanie jednej strany chleba (obr. 3): Postupujte podľa krokov: ① ② ③ ④ ⑤.

V kroku ④ stlačte jedno z požadovaných tlačidiel.

Hriankovanie jednej strany chleba: chlieb vložte do hriankovača tak, aby jeho opekaná strana smerovala k prednej časti.

Українська

Підсмажування хліба: виконайте такі кроки (мал. 3): ① ② ③ ⑤.

Підігрівання, розморожування або підсмажування хліба з однієї сторони (мал. 3): виконайте такі кроки: ① ② ③ ④ ⑤.

У кроці ④ натисніть одну з потрібних кнопок.

Підсмажування хліба з однієї сторони: покладіть хліб у тостер стороною, яку потрібно підсмажити, спрямованою до передньої панелі.

Български

Препичане на хляб: Следвайте стъпки (Фиг. 3): ① ② ③ ⑤.

Претопляне, размразяване или препичане на хляб от едната страна (Фиг. 3): Следвайте стъпки: ① ② ③ ④ ⑤.
На стъпка ④ натиснете дин от желаните бутони.

Препичане на хляб от едната страна: Сложете хляба в тостера, като страната за препичане е обърната към лицето на тостера.

Hrvatski

Tostiranje kruha: slijedite korake (sl. 3): ① ② ③ ⑤.

Podgrijavanje, odmrzavanje ili tostiranje jedne strane kruha (sl. 3): slijedite korake: ① ② ③ ④ ⑤.

Na koraku ④ pritisnite jedan od željenih gumba.

Tostirajte jednu stranu kruha: stavite kruh u toster tako da strana za tostiranje bude okrenuta prema naprijed.

Lietuviškai

Duonos skrudinimas: atlikite šiuos veiksmus (3 pav.): ① ② ③ ⑤.

Pašildymas, atšildymas arba vienos duonos pusės skrudinimas
(3 pav.): atlikite šiuos veiksmus: ① ② ③ ④ ⑤.

Atlikdami ④ veiksmą, paspauskite vieną iš norimų mygtukų.

Vienos duonos pusės skrudinimas: duoną sudėkite į skrudintuvą, atsukę puse, kurią norite skrudinti, į skrudintuvo priekį.

Română

Prăjiți pâinea: Urmați pașii (Fig. 3): ① ② ③ ⑤.

Reîncălziți, dezghețați sau prăjiți o parte a pâinii (Fig. 3): Urmați pașii: ① ② ③ ④ ⑤.

La pasul ④, apăsați unul dintre butoanele dorite.

Prăjiți o singură parte a pâinii: Puneți pâinea în prăjitor cu partea care trebuie prăjită orientată în față.

Slovenščina

Peka kruha: sledite korakom (sl. 3): ① ② ③ ⑤.

Pogrevanje, odmrzovanje in peka ene strani kruha (sl. 3): sledite korakom: ① ② ③ ④ ⑤.

Pri koraku ④ pritisnite želeni gumb.

Peka ene strani kruha: kruh v opekač vstavite tako, da bo stran, ki jo boste popekli, obrnjena proti sprednjemu delu.

Čeština

Opékání pečiva: Postupujte podle kroků (Obr. 3): ① ② ③ ⑤.

Ohřev, rozmrazení nebo opečení jedné strany pečiva (Obr. 3): Postupujte podle kroků: ① ② ③ ④ ⑤.

Během kroku ④ stiskněte jedno z požadovaných tlačítek.

Opečení jedné strany pečiva: Do topinkovače vložte pečivo tak, aby strana, kterou chcete opéct, směřovala k přední straně topinkovače.

Magyar

Kenyér pirítása: Kövesse a lépéseket (Ábra: 3): ① ② ③ ⑤.

Újramelegítés, kiolvasztás vagy kenyér egyoldalas pirítása (Ábra: 3): Kövesse a kövér lépéseket: ① ② ③ ④ ⑤.

A ④. lépésnél nyomja meg a kívánt funkció gombját.

Kenyér egyoldalas pirítása: Úgy helyezze be a kenyeret, hogy a pirítani kívánt oldala a készülék elülső része felé nézzen.

Latviešu

Maizes grauzdēšana: izpildiet darbības (①②③⑤. att.)

Atsildiet, atkausējiet vai grauzdējiet vienu maizes pusi (3. att.): Izpildiet darbības: ① ② ③ ④ ⑤.

④. darbībā nospiediet vienu no nepieciešamajām pogām.

Grauzdējiet vienu maizītes pusi: ievietojiet maizi tosterī ar grauzdējamo pusi vērstu uz priekšu.

Русский

Обжаривание хлеба: выполните шаги (рис. 3): ① ② ③ ⑤.

Подогрев, разморозка или обжаривания хлеба с одной стороны (рис. 3): выполните шаги: ① ② ③ ④ ⑤.

На шаге ④ нажмите нужную кнопку.

Обжаривание хлеба с одной стороны: поместите хлеб в тостер на себя той стороной, которую нужно обжарить.

Srpski

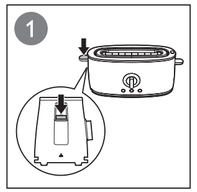
Pečenje hleba: sledite korake (sl. 3): ① ② ③ ⑤.

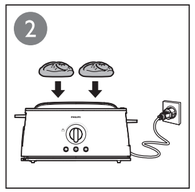
Podgrevanje, odmrzavanje ili pečenje jedne strane hleba (sl. 3): sledite korake: ① ② ③ ④ ⑤.

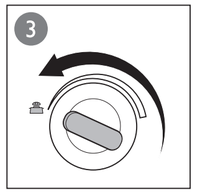
Na koraku ④ pritisnite željeno dugme.

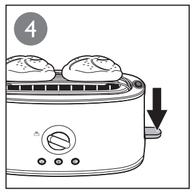
Pečenje jedne strane hleba: stavite hleb u toster sa stranom za pečenje okrenutom prema napred.

4









English

Bun warm

Note: Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always unfold the warming rack to avoid damage to the toaster.

Български

Подгряване на хлебчета

Забележка: Никога не слагайте хлебчетата да се топлят директно върху тостера. Винаги разгъвайте стойката за затопляне, за да избегнете повреда на тостера.

Čeština

Ohřev housky

Poznámka: Nikdy nepokládejte housky určené pro ohřev přímo na topinkovač. Vždy nejdříve rozložte ohřívací stojan. Předejdete tak poškození topinkovače.

Eesti

Kukli soojendamine

Märkus: Ärge asetage soojendat-avaid kukleid kunagi otse röstri peale. Röstri kahjustamise vältimiseks voltige alati soojendusrest lahti.

Hrvatski

Zagrijavanje peciva

Napomena: Peciva koja želite zagrijati nemojte stavljati izravno na toster. Obavezno rasklopite rešetku za zagrijavanje kako biste izbjegli oštećenje tostera.

Magyar

Zsemlemelegítés

Megjegyzés: Soha ne helyezze a melegíteni kívánt zsemléket közvetlenül a kenyérpirító tetejére. Mindig hajtsa ki a melegítőrácsot a készülék károsodásának elkerülésére.

Қазақша

Тоқашты жылыту

Ескертпе: Жылытылатын тоқаштарды ешуақытта тікелей тостердің үстіне қоюшы болмаңыз. Тостер зақымданбау үшін, жылыту сөресін әрдайым жазыңыз.

Lietuviškai

Bandelių pašildymas

Pastaba: Nedėkite bandelių, kurias šildysite, tiesiai ant skrudintuvo viršaus. Visada prieš tai išskleiskite šildymo groteles – kitaip galite sugadinti skrudintuvą.

Latviešu

Maizīšu sildīšana

Piezīme: Nekādā gadījumā nelieciet maizītes tieši uz tostera virspuses. Vienmēr atlokiet sildīšanas statīvu, lai novērstu tostera bojājumus.

Polski

Podgrzewanie bułek

Uwaga: Nigdy nie kładź bułek bezpośrednio na tosterze. Zawsze rozkładaj ruszt do podgrzewania, aby nie uszkodzić tostera.

Română

Încălzirea chiflelor

Notă: Nu puneți niciodată chiflele care trebuie încălzite direct pe prăjitor. Depliați întotdeauna grilajul de încălzire pentru a evita deteriorarea prăjitorului.

Русский

Подогревание булочек

Примечание: Запрещается помещать булочки для подогрева непосредственно на тостер. Чтобы не повредить тостер, всегда используйте подставку для подогрева.

Slovensky

Ohrievanie pečiva

Poznámka: Ohrievané pečivo nikdy neukladajte priamo na povrch hriankovača. Vždy vysuňte rošt na ohrievanie. Predídete tak poškodeniu hriankovača.

Slovenščina

Pogrevanje žemljic

Opomba: Žemljic, ki jih boste pogrevali, ne postavite neposredno na vrh opekača. Vedno razprite nosilec za pogrevanje, da ne bi poškodovali opekača.

Srpski

Podgrevanje zemički

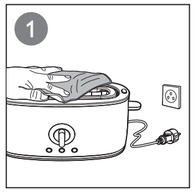
Napomena: Kifle koje želite zagrejati nikada nemojte stavljati direktno na proreze za hleb. Uvek rasklopite rešetku za zagrevanje kako biste izbegli oštećenje tostera.

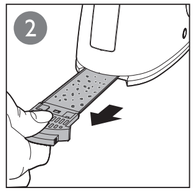
Українська

Підігрівання булочок

Примітка: У жодному разі не кладіть булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера завжди розкладайте рамку для підігрівання.

5





English

Cleaning

Warning: Never use scouring pads or aggressive liquids to clean the appliance.

Български

Почистване

Предупреждение: Никога не почиствайте уреда с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности.

Čeština

Čištění

Varování: Nikdy nepoužívejte na čištění přístroje drátěnku, abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky.

Eesti

Puhastamine

Hoiatus: Ärge kasutage seadme puhastamisel kunagi küürimisnuustikuid, abrasiivseid puhastusvahendeid ega söövitavaid vedelikke.

Hrvatski

Čišćenje

Upozorenje: Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti žice za čišćenje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine.

Magyar

Tisztítás

Figyelem: Soha ne használjon dörzsszivacsot, súrolószert vagy maró hatású tisztítófolyadékot a készülék tisztítására.

Қазақша

Тазалау

Абайлаңыз: Құрылғыны тазалау үшін еш уақытта қырғыштарды, абразивті тазалау құралдарын немесе агрессивті сұйықтықтарды қолданбаңыз.

Lietuviškai

Valymas

Įspėjimas: Prietaisui valyti niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, valymo priemonių arba ėsdinančių skysčių.

Latviešu

Tīrīšana

Brīdinājums: Nekad neizmantojiet skrāpjus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus ierīces tīrīšanai.

Polski

Czyszczenie

Ostrzeżenie: Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyścików, środków ściernych ani żrących płynów.

Română

Curățarea

Avertisment: Nu folosiți niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive pentru a curăța aparatul.

Русский

Очистка

Предупреждение: Не используйте для очистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные или агрессивные чистящие средства.

Slovensky

Čistenie

Varovanie: Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drôtenky, drsné čistiace prostriedky ani agresívne tekutiny.

Slovenščina

Čiščenje

Opozorilo: Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami.

Srpski

Čišćenje

Upozorenje: Za čišćenje aparata nemojte da koristite jastučiće za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti.

Українська

Чищення

Попередження: Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи агресивних рідин для чищення.

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HD2698

EN	Important information leaflet
BG	Брошура "Важна информация"
CS	Leták s důležitými informacemi
ET	Olulise teabe brošüür
HR	Letak s važnim informacijama
HU	Fontos tudnivalók
KK	«Маңызды ақпарат» кітапшасы
LT	Svarbus informacijos lankstinukas
LV	Brošūra ar svarīgu informāciju
PL	Ulotka informacyjna
RO	Broşură cu informaţii importante
RU	Буклет с важной информацией
SK	Leták s dôležitými informáciami
SL	Letak s pomembnimi informacijami
SR	List sa važnim informacijama
UK	Інформаційний буклет

PHILIPS

Specifications are subject to change without notice
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

HD2698_EEU_Safety_V2.0 3140 035 29812

English

1 Important

Read this important information leaflet carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water.
- Do not insert oversize foods and metal foil packages into the toaster, as this may cause fire or electric shock.

Warning

- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- To avoid the risk of fire, frequently remove crumbs from the crumb tray (see User Manual chapter "Cleaning").
- Do not operate the appliance under or near curtains or other flammable materials or under wall cabinets, as this may cause fire.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote control system.
- Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage before you connect the appliance.
- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place any object on top of the toaster when the appliance is switched on or when it is still hot, as this can cause damage or fire.
- Immediately unplug the toaster if fire or smoke is observed.
- Keep the power cord away from hot surfaces.
- This appliance is only intended for toasting bread. Do not put any other ingredients in the appliance.

Caution

- The toaster is intended for household use only and may only be used indoors. It is not intended for commercial or industrial use.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not let the power cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Always unplug the appliance after use.
- Do not place the toaster on a hot surface.
- The warming rack is only intended for warming up rolls or croissants. Do not put any other ingredients on the warming rack, as this may lead to a hazardous situation.
- Do not hold the appliance upside down and do not shake it to remove the crumbs.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:
Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you can find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Български

1 Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази брошура с важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Никога не потапяйте уреда във вода.
- Не слагайте в тостера продукти с прекалено големи размери или опаковани в метално фолио, тъй като това може да причини пожар или електрически удар.

Предупреждение

- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистване и поддръжка на уреда може да се извършва от деца на възраст над 8 години и под родителски надзор.
- Пазете уреда и захранващия кабел далече от достъп на деца под 8 години.
- За да избегнете опасност от пожар, почиствайте редовно трохите от тавичката (вижте глава „Почистване" в ръководството за потребителя).
- Не използвайте уреда под или до пердета или други запалими материали или под стенни шкафчета, тъй като това може да доведе до пожар.
- Уредът не е предназначен за използване с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, посочено на дъното на уреда, отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не оставяйте уреда да работи без надзор.
- Не слагайте никакви предмети върху тостера, когато е включен или е още горещ, тъй като това може да доведе до повреда или пожар.
- Незабавно изключете тостера от контакта, ако забележите огън или дим.
- Дръжте захранващия кабел далече от горещи повърхности.
- Този уред е предназначен само за препичане на хляб. Не слагайте в него никакви други продукти.

Внимание

- Тостерът е предвиден само за битови цели и може да се използва само в закрити помещения. Той не е предназначен за промишлени и търговски цели.
- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Не оставяйте захранващия кабел да виси през ръба на масата или работната повърхност, върху която е поставен уредът.
- След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.
- Не слагайте тостера върху гореща повърхност.
- Стойката за затопляне е предназначена само за затопляне на кифлички или кроасани. Не слагайте никакви други продукти върху стойката за затопляне, тъй като това може да създаде опасна ситуация.
- Не дръжте уреда обърнат наопаки и не го тръскайте, за да извадите трохите.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съгласно указанията в това ръководство за потребителя, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Рециклиране

Продуктът е разработен и произведен от високачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно.
Когато видите символа на зачеркнатата кръгла кофа за боклук, прикрепен към продукта, това означава, че продуктът е обхванат от Директива 2002/96/ЕС:
Никога не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци.
Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на електрически и електронни продукти. С правилното изхвърляне на стария продукт се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

2 Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Čeština

1 Důležité informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento leták s důležitými informacemi a uschovejte jej pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Nikdy neponořujte přístroj do vody.
- Do topinkovače nevkládejte nadměrně velké potraviny ani potraviny zabalené v kovové fólii. Mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Upozornění

- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou rizika, která mohou hrozit. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu by neměly provádět děti, které jsou mladší než 8 let a jsou bez dozoru.
- Přístroj a jeho kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Abyste vyloučili riziko požáru, opakovaně vyprazdňujte drobky z tácku na drobky (viz uživatelská příručka kapitola „Čištění").
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti záclon či jiných hořlavých materiálů nebo pod nástěnnými skříňkami. Mohlo by dojít k požáru.
- Přístroj není určen k tomu, aby byl ovládán pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovladače.
- Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda napětí uvedené na spodní části přístroje odpovídá napětí místní rozvodné sítě.
- Přístroj nenechávejte v provozu bez dozoru.
- Pokud je přístroj zapnutý nebo stále horký, nepokládejte na něj žádný předmět. Mohlo by to vést k jeho poškození nebo způsobit požár.
- Pokud si všimnete kouře nebo plamenů, ihned přístroj vypněte.
- Napájecí kabel nenechávejte v blízkosti horkých povrchů.
- Tento přístroj je určen výhradně pro opékání pečiva. Nevkládejte do přístroje žádné jiné ingredience.

Pozor

- Topinkovač je určen výhradně pro použití v domácnosti a nesmí se používat venku. Přístroj není určen pro komerční nebo průmyslové využití.
- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Napájecí kabel nenechávejte viset přes hranu stolu nebo pracovní desky, na které je přístroj postaven.
- Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.
- Topinkovač nestavte na horkou podložku.
- Ohřívací stojan je určen výhradně pro ohřev rohlíků nebo croissantů. Na ohřívací stojan nepokládejte žádné jiné ingredience. Mohlo by dojít k nebezpečné situaci.
- Neobracejte přístroj vzhůru nohama a nevysypávejte drobky tímto způsobem.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Recyklace

Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které lze recyklovat a znovu používat.
Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC:
Nevyhazujte toto zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací starého výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.

2 Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoli problém nebo pokud potřebujete servis či nějakou informaci, navštivte web společnosti Philips www.philips.com nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi (telefonní číslo můžete nalézt v záručním listu s celosvětovou platností). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

Eesti

1 Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt seda olulist teavet sisaldavat brošüüri ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kunagi kastke seadet vette.
- Röstrisse ei tohi panna ülemõõdulisi ega fooliumisse pakendatud toiduaineid, see võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi.

Hoiatus

- Kui toitejuhe on rikutud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsis, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või samasugust kvalifikatsiooni omaval isikul.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult siis, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja täiskasvanu järelevalve all.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Tuleohu vältimiseks tühjendage purukandikut regulaarselt leivapurust (vt kasutusjuhendi ptk „Puhastamine").
- Ärge kasutage seadet kardinate või muude kergesti süttivate materjalide all ega läheduses ega seinakappide all, sest see võib põhjustada tulekahju.
- See seade ei ole mõeldud välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil kasutamiseks.
- Kontrollige enne seadme toitevõrku ühendamist seadme all olevalt andmesildilt, kas kohaliku elektrivõrgu pinge vastab seadme nimipingele.
- Ärge jätke seadet järelevalveta tööle.
- Ärge pange ühtegi eset sisselülitatud või veel kuuma seadme peale, sest see võib põhjustada kahjustusi või tulekahju.
- Kui märkate suitsu või tuld, eemaldage röstri pistik otsekohe pistikupesast.
- Hoidke toitejuhe tulistest pindadest eemal.
- Seade on mõeldud ainult leiva röstimiseks. Ärge sisestage seadmesse muid toiduaineid.

Ettevaatust

- Röster on mõeldud ainult koduseks ja siseruumis kasutamiseks. Seade pole mõeldud tööstuslikuks või kaubanduslikuks kasutuseks.
- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või tööpinna serva, millel seade seisab.
- Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.
- Ärge pange röstrit tulisele pinnale.
- Soojendusrest on mõeldud ainult kuklite või sarvesaiakeste soojendamiseks. Ärge asetage soojendusrestile muid toiduaineid, sest see võib põhjustada ohtliku olukorra.
- Ärge pöörake seadet puru eemaldamiseks tagurpidi ega raputage seda.

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seda tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Ringlussevõtt

Teie toode on kavandatud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ning uuesti kasutada.
Kui näete toote külge kinnitatud maha tõmmatud prügikasti sümbolit, siis kehtib tootele Euroopa direktiiv 2002/96/EÜ:
Ärge kunagi visake seda toodet muude majapidamisjäätmete hulka. Palun viige ennast kursi elektriliste ja elektrooniliste toodete eraldi kogumist reguleerivate kohalike eeskirjadega. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.

2 Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, teavet või teil on probleem, külastage Philipsi veebilehte www.philips.com või pöörduge oma nigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse. Telefoninumbri leiate ülemaailmselt garantiilehelt. Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

Hrvatski

1 Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovu knjižicu s informacijama i spremite je za buduće potrebe.

Opasnost

- Aparat nikada ne uranjajte u vodu.
- Prevelike komade hrane i hranu zapakiranu u metalnu foliju nemojte umetati u toster jer to može izazvati požar ili strujni udar.

Upozorenje

- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje smiju izvršavati djeca starija od 8 godina uz nadzor odrasle osobe.
- Aparat i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Kako bi se izbjegao rizik od požara, često uklanjajte mrvice iz ladice za mrvice (pogledajte Korisnički priručnik, poglavlje "Čišćenje").
- Nemojte koristiti aparat ispod ili u blizini zavjesa ili drugih zapaljivih materijala i ispod zidnih ormarića jer to može uzrokovati požar.
- Aparat nije namijenjen korištenju u kombinaciji s vanjskim timerom ili zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.
- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li strujni napon naveden na podnožju aparata naponu lokalne električne mreže.
- Ne ostavljajte aparat da radi bez nadzora.
- Nemojte ništa postavljati na vrh tostera kada je aparat uključen ili dok je još vruć jer to može uzrokovati oštećenje ili požar.
- Ako primijetite vatru ili dim, odmah izvucite mrežni kabel iz zidne utičnice.
- Kabel za napajanje držite podalje od vrućih površina.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo tostiranju kruha. U aparat nemojte stavljati drugu vrstu hrane.

Oprez

- Toster je namijenjen samo kućnoj uporabi i može se koristiti samo u zatvorenim prostorima. Nije namijenjen komercijalnoj ili industrijskoj uporabi.
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola ili radne površine na kojoj stoji aparat.
- Aparat obavezno iskopčajte nakon korištenja.
- Toster nemojte stavljati na vruće površine.
- Rešetka za zagrijavanje namijenjena je samo zagrijavanju peciva ili kroasana. Nemojte stavljati nikakve druge sastojke na rešetku za zagrijavanje jer to može dovesti do opasne situacije.
- Nemojte okretati toster naopako i nemojte ga tresti kako biste uklonili mrvice.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku, prema dostupnim znanstvenim dokazima aparat će biti siguran za korištenje.

Recikliranje

Uređaj je proizveden od vrlo kvalitetnih materijala i komponenti, pogodnih za recikliranje i ponovno korištenje.
Kada na proizvodu vidite simbol prekrižene kante za otpad, to znači da je uređaj obuhvaćen direktivom EU-a 2002/96/EC:
Proizvod nipošto nemojte odlagati s drugim kućanskim otpadom. Raspitajte se o lokalnim propisima o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Pravilno odlaganje starih proizvoda pridonosi sprječavanju potencijalno negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

2 Jamstvo i servis

Ako vam je potreban servis ili informacije ili imate problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips na www.philips.com ili se obratite centru za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj državi (telefonski broj nalazi se u međunarodnom jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Magyar

1 Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az információs füzet tartalmát, és őrizze azt meg későbbi használatra.

Vigyázat!

- Soha ne merítse a készüléket vízbe.
- Ne tegyen be túl nagy vagy fóliába csomagolt élelmiszert, mert tüzet vagy elektromos áramütést okozhatnak.

Figyelmeztetés

- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást soha ne végezze 8 éven aluli gyermek, és 8 éven felüli gyermek is csak felügyelet mellett végezheti el ezeket.
- A készüléket és a vezetéket tartsa távol 8 éven aluli gyermekektől.
- A tűz kockázatának csökkentésére gyakran ürítse ki a felgyülemlett morzsát a morzsatálcáról (lásd a Felhasználói kézikönyv „Tisztítás" című fejezetét).
- Ne működtesse a készüléket függöny vagy más gyúlékony anyag alatt vagy annak közelében, esetleg fali rekeszben, mert ez tűzveszélyes lehet.
- A készüléket ne használja külső időzítővel illetve külön távvezérlőrendszerrel.
- Mielőtt a készüléket a fali aljzathoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a készülék alján feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ne hagyja a működő készüléket felügyelet nélkül.
- Ne tegyen semmit a kenyérpirító tetejére, ha a készüléket bekapcsolta vagy még forró, mert ez kárt vagy tüzet okozhat.
- Ha tüzet vagy füstöt észlel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból.
- Tartsa a hálózati kábelt távol a forró felületektől.
- A készülék csak kenyér pirítására szolgál. Ne helyezzen semmilyen más hozzávalót a készülékbe.

Figyelem

- A kenyérpirító háztartási használatra készült, és csak beltéren használható. Kereskedelmi célokra és kültéren nem használható.
- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon le az asztalról vagy a munkalapról, amelyiken a készülék áll.
- Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.
- Ne helyezze a kenyérpirítót forró felületre.
- A melegítőrács csak zsemle és kifli melegítésére szolgál. Ne helyezzen semmilyen más hozzávalót a melegítőrácsra, mert veszélyes lehet.
- Ne tartsa a készüléket fejjel lefelé, és ne rázza a morzsa eltávolításához.

Elektromágneses mezők (EMF)

Jelen Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Újrafelhasználás

Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók.
A termléken található áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek.
Ne kezelje a készüléket háztartási hulladékként. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó helyi törvényekről. A feleslegessé vált készülék helyes kiselejtezésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását.

2 Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, javíttatást szeretne igényelni vagy valamilyen probléma merül fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélben). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szakkereskedőjéhez.

Қазақша

1 Маңызды ақпарат

Құрылғыны қолданбастан бұрын осы маңызды ақпарат парақшасын мұқият оқып шығып, оны кеңешкте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Құралды еш уақытта суға батырмаңыз.
- Кесек азық-түліктерді және темір фольгадан жасалған пакеттерді тостерге салмаңыз, себебі бұл өрт шығуына немесе электр тогы соғуына себеп болуы мүмкін.

Ескерту

- Егер қуат сымы зақымдалған болса, қауіп-қатердің алдын алу үшін, оны тек Philips компаниясына, Philips рұқсат берген қызмет көрсету орталығына немесе соған ұқсас біліктілігі бар мамандарға алмастыртыңыз.
- Бақылау астында болса немесе құралды қауіпсіз түрде пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құралды 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем я болмаса тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар пайдалана алады. Балалар құралмен ойнамауы керек. 8 жасқа толмаған балалар ересектің қадағалауынсыз тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізбеуі тиіс.
- Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Өрт шығу қаупін болдырмау үшін, қиқым науасынан қиқымдарды жиі алып тұрыңыз (Пайдаланушы нұсқаулығының «Тазалау» тарауын қараңыз).
- Құралды перделер мен басқа тез жанатын материалдардың жанында немесе астында, сондай-ақ қабырғаға ілулі тұрған сөрелердің астында қолдануға болмайды. Өрт шығуы мүмкін.
- Құрылғы сыртқы таймермен немесе бөлек қашықтан басқару құралымен басқарылмайды.
- Құрылғының қосар алдында, құрылғыда көрсетілген кернеу жергілікті қуат кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Істеп тұрғанда, құралды қадағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Тостер қосулы тұрғанда немесе ол әлі де қызып тұрғанда оның үстіне ештеңе қоймаңыз, себебі ол зақым тигізуі немесе өрт шалдыруы мүмкін.
- Егер тостерден от немесе түтін шыға бастаса, оны дереу тоқтан суырып тастаңыз.
- Қуат сымын ыстық жерлерден аулақ ұстаңыз.
- Бұл құрал тек нанды қызартуға арналған. Құрылғыға кез келген басқа азық-түліктерді салмаңыз.

Ескерту

- Тостер тек үйде қолдануға жасалған және оны тек үйдің ішінде ғана қолдануға болады. Құрылғы коммерциялық немесе өнеркәсіптік мақсатта қолдануға арналмаған.
- Құрылғыны тек жерге қосылған розеткаға жалғаңыз.
- Қуат сымы үстелдің немесе құрылғы қойылған беттің шетінен салбырап тұрмау керек.
- Пайдаланып болғаннан кейін, құралды ток көзінен ажыратыңыз.
- Тостерді ыстық бетке қоюға болмайды.
- Жылыту сөресі тек тоқаштарды немесе круассандарды жылытуға арналған. Жылыту сөресіне қандай да бір басқа азық-түліктерді салмаңыз, себебі бұл қауіпті жағдайға әкелуі мүмкін.
- Құралды төңкерменіз және сілкіп қоқымдарды түсірменіз.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге (EMF) қатысты барлық талаптарға сайкес келеді. Нұсқаулықта көрсетілгендей және ұқыпты қолданылған жағдайда, құралды пайдалану қазіргі ғылыми дәлелдер негізінде қауіпсіз болып табылады.

Қайта өңдеу

Бұл өнім қайта өңделп, қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы материалдар мен бөлшектерден жасалған.
Өнімде үсті сызылған дөңгелекті қоқыс жәшігінің белгісі болса, өнім Еуропалық 2002/96/ЕС директивасына кіретінін білдіреді.
Өнімді ешуақытта басқа тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз. Электр және электрондық өнімдердің бөлек жиналуы туралы жергілікті ережелермен танысыңыз. Ескі өнімді қоқыска дұрыс әдіспен тастау арқылы қоршаған ортаны және адам денсаулығын сақтап қалуға болады.

2 Кепілдік және қызмет көрсету

Егер сізге қызмет немесе ақпарат қажет болса немесе шешілмеген бір мәселе болса, www.philips.com мекенжайындағы Philips веб-сайтына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан таба аласыз). Егер еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса,
онда жергілікті Philips компаниясының дилеріне барыңыз.

Lietuviškai

1 Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šį lankstinuką ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.
- Į skrudintuvą draudžiama dėti per didelius maisto produktus ir metalo folijos pakuotes, nes tai gali sukelti gaisrą ar elektros smūgį.

Įspėjimas

- Jei pažeistas maitinimo laidas, norint išvengti pavojaus, jį turi pakeisti „Philips" darbuotojai, „Philips" įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu. Valyti ir taisyti prietaiso jaunesni nei 8 metų vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali.
- Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Kad išvengtumėte gaisro pavojaus, dažnai šalinkite trupinius iš trupinių padėklo (žr. naudotojo vadovo skyrių „Valymas").
- Prietaiso nenaudokite arti užuolaidų arba kitų degių medžiagų arba po spintelėmis, nes tai gali sukelti gaisrą.
- Prietaisas negali būti naudojamas su išoriniu laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Prieš jungdami prietaisą prie maitinimo tinklo patikrinkite, ar prietaiso apačioje nurodyta įtampa atitinka vietinę elektros įtampą.
- Nepalikite prietaiso veikti be priežiūros.
- Nedėkite jokių daiktų ant skrudintuvo viršaus, kai prietaisas yra įjungtas arba kai jis vis dar karštas, nes taip galima jį sugadinti arba sukelti gaisrą.
- Pastebėję ugnį ar dūmus, nedelsdami išjunkite prietaisą.
- Nelaikykite maitinimo laido ant karštų paviršių.
- Šis prietaisas skirtas tik duonai skrudinti. Į prietaisą nedėkite jokių kitų produktų.

Dėmesio

- Skrudintuvas skirtas tik buitiniam naudojimui ir gali būti naudojamas tik patalpoje. Prietaisas neskirtas naudoti komerciniais ar pramoniniais tikslais.
- Prietaisą junkite tik į įžemintą sieninį el. lizdą.
- Nepalikite maitinimo laido, kabančio nuo stalo ar pagrindo, ant kurio laikomas prietaisas, krašto.
- Baigę naudoti, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Nestatykite skrudintuvo ant karšto paviršiaus.
- Šildymo grotelės skirtos tik bandelėms ar raguoliams šildyti. Ant šildymo grotelių nedėkite jokių kitų produktų, nes tai kelia pavojų.
- Norėdami išimti trupinius, nevartykite ir nekratykite skrudintuvo.

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips" prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai pagal šiame naudotojo vadove pateiktus nurodymus eksploatuojamas prietaisas, remiantis dabartine moksline informacija, yra saugus naudoti.

Perdirbimas

Gaminys sukurtas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir naudoti pakartotinai.
Jei matote perbrauktos šiukšlių dėžės su ratukais simbolį, pritvirtintą prie produkto, tai reiškia, kad produktui galioja Europos Sąjungos direktyva 2002/96/EB:
Neišmeskite šio produkto su kitomis buitinėmis atliekomis. Sužinokite, kokios vietinės taisyklės taikomos atskiram elektrinių ir elektroninių produktų surinkimui. Tinkamas senų produktų išmetimas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

2 Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips" svetainėje www.philips.com arba kreipkitės į „Philips" klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips" platintoją.

Latviešu

1 Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo informatīvo bukletu un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Tosterā nedrīkst likt pārāk liela izmēra produktus un alumīnija folijas iesaiņojumus, jo tas var izraisīt ugunsgrēku vai elektrostrāvas triecienu.

Brīdinājums!

- Ja barošanas vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, jums jānomaina tas Philips pilnvarotā servisa centrā vai pie līdzīgi kvalificētam personām.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti.
- Novietojiet ierīci un tās strāvas vadu vietā, kur tai nevar piekļūt par 8 gadiem jaunāki bērni.
- Lai novērstu ugunsgrēka risku, regulāri iztīriet drupačas no drupaču paplātes (skatiet lietotāja rokasgrāmatas nodaļu "Tīrīšana").
- Neizmantojiet ierīci pie aizkariem vai citiem uzliesmojošiem materiāliem, vai zem piekaramiem skapīšiem, jo tas var izraisīt ugunsgrēku.
- Šī ierīce nav paredzēta darbināšanai ar ārēju taimeri vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces pamatnes norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājās.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Nenovietojiet priekšmetus uz tostera, kad tosters ir ieslēgts vai kad tas vēl joprojām ir karsts, jo šāda rīcība var izraisīt bojājumus vai ugunsgrēku.
- Nekavējoties atvienojiet tosteru no elektrotīkla, ja parādās liesmas vai dūmi.
- Neglabājiet strāvas vadu tuvu karstām virsmām.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai maizes grauzdēšanai. Nelieciet ierīcē citus produktus.

Ievērībai

- Tosters paredzēts lietošanai tikai mājas, un to drīkst lietot tikai telpās. Tas nav paredzēts komerciālai vai industriālai lietošanai.
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Neļaujiet strāvas vadam karāties pāri galda vai darba virsmas malai, uz kuras stāv ierīce.
- Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no sienas kontaktligzdas.
- Nenovietojiet tosteru uz karstas virsmas.
- Sildīšanas statīvs ir paredzēts tikai maizīšu un radziņu uzsildīšanai. Neievietojiet sildīšanas statīvā citas sastāvdaļas, jo tādējādi varat izraisīt bīstamu situāciju.
- Neturiet ierīci apgrieztu otrādi un nekratiet to, lai iztīrītu drupatas.

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām, ierīce ir drošs izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Otrreizējā pārstrāde

Jūsu produkts ir konstruēts un izgatavots no augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kuras ir iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti.
Ja redzat pārsvītrotu atkritumu urnas simbolu uz produkta, tas nozīmē, ka uz šo produktu attiecas ES direktīva 2002/96/EK:
Nekad neutilizējiet šo produktu kopā ar pārējiem sadzīves atkritumiem. Lūdzam iepazīties ar vietējiem noteikumiem attiecībā uz elektrisko un elektronisko produktu atsevišķu savākšanu. Pareiza jūsu vecā produkta utilizācija palīdz novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēka veselību.

2 Garantija un apkope

Ja ir nepieciešama apkope vai informācija, vai arī radusies problēma, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Polski

1 Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z tą ulotką informacyjną i zachowaj ją na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- Nie wkładaj zbyt dużych kawałków jedzenia ani opakowań z folii metalowej do tostera, gdyż może to doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.

Ostrzeżenie

- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Urządzenie nie może być czyszczone ani obsługiwane przez dzieci poniżej 8 roku życia. Starsze dzieci podczas wykonywania tych czynności powinny być nadzorowane przez osoby dorosłe.
- Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Aby nie dopuścić do pożaru, regularnie wyrzucaj resztki pieczywa z tacki na okruszki (patrz rozdział „Czyszczenie" w instrukcji obsługi).
- Nie używaj urządzenia w pobliżu zasłon i innych materiałów łatwopalnych ani pod szafkami, gdyż może to spowodować wybuch pożaru.
- Z urządzenia nie należy korzystać za pomocą zewnętrznego włącznika czasowego lub oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy napięcie podane na spodzie urządzenia jest zgodne z napięciem domowej instalacji elektrycznej.
- Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na włączonym lub gorącym tosterze, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub pożar.
- Jeśli z tostera wydobywa się dym lub płomienie, natychmiast wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Trzymaj przewód zasilający z dala od rozgrzanych powierzchni.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do opiekania chleba. Nie wolno wkładać do niego innych produktów.

Uwaga!

- Toster jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i może być używany tylko wewnątrz pomieszczeń. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Nie pozwól, aby przewód sieciowy zwisał z krawędzi stołu lub blatu, na którym ustawione jest urządzenie.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie umieszczaj tostera na gorącej powierzchni.
- Ruszt do podgrzewania jest przeznaczony wyłącznie do podgrzewania bułek i rogali. Wkładanie innych składników na ruszt grozi niebezpieczeństwem.
- Nie odwracaj urządzenia do góry dnem i nie potrząsaj nim w celu wysypania okruszków.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Recykling

To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania.
Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, że podlega on postanowieniom dyrektywy europejskiej 2002/96/WE. Nigdy nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja starych produktów pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utracie zdrowia.

2 Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy oraz w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Română

1 Important

Citiţi cu atenţie această broşură cu informaţii importante înainte de a utiliza aparatul şi păstraţi-o pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceţi niciodată aparatul în apă.
- Nu introduceţi în prăjitor alimente prea mari sau împachetate în folie de aluminiu, deoarece riscaţi să provocaţi un incendiu sau să vă electrocutaţi.

Avertisment

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice pericol.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani şi persoane care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiţii de siguranţă a aparatului şi înţeleg pericolele pe care le prezintă. Copii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceştia au vârsta de peste 8 ani şi sunt supravegheaţi.
- Nu lăsaţi aparatul şi cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Pentru a evita riscul de incendiu, îndepărtaţi frecvent firmiturile din tava de firmituri (consultaţi Manualul de utilizare, capitolul „Curăţarea").
- Nu folosiţi aparatul sub sau lângă perdele sau alte materiale inflamabile, sau în nişe, deoarece aceasta poate conduce la incendii.
- Aparatul nu este destinat acţionării prin intermediul unui cronometru exterior sau al unui sistem separat de telecomandă.
- Verificaţi dacă tensiunea indicată în partea inferioară a aparatului corespunde tensiunii locale, înainte de a conecta aparatul.
- Nu lăsaţi aparatul să funcţioneze nesupravegheat.
- Nu aşezaţi obiecte direct pe prăjitorul de pâine atunci când aparatul este pornit sau este încă fierbinte, deoarece aceasta poate conduce la deteriorare sau incendiu.
- Scoateţi imediat prăjitorul din priză dacă începe să scoată fum.
- Nu apropiaţi cablul de alimentare de suprafeţe fierbinţi.
- Acest aparat este conceput exclusiv pentru prăjirea pâinii. Nu puneţi alte ingrediente în aparat.

Precauţie

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic şi poate fi folosit doar în interior. Nu este conceput pentru utilizare comercială sau industrială.
- Conectaţi aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Nu lăsaţi cablul de alimentare să atâme peste marginea mesei sau a blatului pe care este aşezat aparatul.
- Scoateţi întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- Nu puneţi aparatul pe o suprafaţă încinsă.
- Grilajul de încălzire este conceput numai pentru încălzirea chiflelor sau a cornurilor. Nu introduceţi niciun alt fel de ingrediente pe grilajul de încălzire, deoarece acest lucru poate conduce la o situaţie periculoasă.
- Nu ţineţi aparatul invers pentru a scutura firimiturile.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător şi în conformitate cu instrucţiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur, conform dovezilor ştiinţifice disponibile în prezent.

Reciclarea

Produsul dumneavoastră este proiectat şi fabricat din materiale şi componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate şi reutilizate.
Când vedeţi simbolul unei pubele cu un X peste ea, aceasta înseamnă că produsul face obiectul Directivei europene CEE 2002/96/EC:
Nu evacuaţi niciodată acest produs împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să vă informaţi despre regulamentele locale referitoare la colectarea separată a produselor electrice şi electronice. Scoaterea din uz corectă a produselor vechi ajută la prevenirea consecinţelor potenţial negative asupra mediului şi a sănătăţii umane.

2 Garanţie şi service

Dacă aveţi nevoie de informaţii sau întâmpinaţi probleme, vizitaţi site-ul web Philips la www.philips.com sau contactaţi centrul local de asistenţă pentru clienţi Philips (numărul de telefon îl puteţi găsi în certificatul de garanţie universal). Dacă în ţara dvs. nu există niciun centru de asistenţă pentru clienţi, contactaţi distribuitorul Philips local.

Русский

1 Важная информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать прибор в воду.
- Запрещается помещать в тостер продукты, не подходящие по размеру, и продукты в металлической фольге, так как это может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.

Внимание!

- В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и только под присмотром взрослых.
- Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Во избежание возгорания регулярно очищайте поддон от крошек (см. главу «Очистка» в руководстве по эксплуатации).
- Не размещайте работающий прибор под или рядом с занавесками или иными легковоспламеняющимися материалами, а также под навесными шкафами, поскольку это может привести к пожару.
- Данное устройство нельзя подключать к внешнему таймеру или системам дистанционного управления.
- Перед подключением прибора убедитесь, что напряжение, указанное на нижней панели прибора, соответствует напряжению местной электросети.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не кладите на тостер какие-либо предметы, когда прибор включен или еще не остыл, поскольку это может привести к его повреждению или возгоранию.
- При появлении пламени или дыма немедленно отключите прибор от розетки электросети.
- Не помещайте шнур питания рядом с горячими поверхностями.
- Данный прибор предназначен только для обжаривания хлеба. Запрещается помещать в прибор любые другие продукты.

Предупреждение

- Тостер предназначен только для домашнего использования в закрытых помещениях. Прибор не предназначен для коммерческого или промышленного использования.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Не допускайте свисания шнура питания с края стола или места установки прибора.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- Запрещается ставить тостер на горячую поверхность.
- Подставка для подогрева предназначена только для подогрева булочек или круассанов. Запрещается помещать на подставку любые другие продукты, так как это может привести к опасной ситуации.
- Для извлечения хлебных крошек нельзя переворачивать и трясти прибор.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильной эксплуатации в соответствии с инструкциями в данном руководстве прибор абсолютно безопасен в использовании, что подтверждается имеющимися на сегодня научными данными.

Утилизация

Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию.
Если изделие маркировано значком с изображением перечеркнутого мусорного бака, это означает, что изделие подпадает под действие директивы Европейского Парламента и Совета 2002/96/EC:
Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной системе отдельной утилизации отходов. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

2 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы или при необходимости получения сервисного обслуживания или информации посетите веб-сайт www.philips.com или обратитесь в центр поддержки покупателей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

Slovensky

1 Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento leták s dôležitými informáciami a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- Do zariadenia nesmiete vkladať príliš veľké kusy chleba ani alobal, pretože by ste mohli spôsobiť požiar alebo zásah elektrickým prúdom.

Varovanie

- Ak sa poškodí napájací kábel, nechajte ho vymeniť v spoločnosti Philips, v servisnom stredisku autorizovanom spoločnosťou Philips alebo prostredníctvom osoby s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Toto zariadenie smú čistiť a udržiavať iba deti staršie ako 8 rokov a musia byť pritom pod dozorom.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Aby ste predišli riziku požiaru, pravidelne vyprázdňujte podnos na odrobinky (pozrite si kapitolu „Čistenie" v návode na použitie).
- Zariadenie nepoužívajte pod záclonami alebo v ich blízkosti, v blízkosti iných horľavých materiálov ani pod zavesenými skrinkami, pretože by ste mohli spôsobiť požiar.
- Zariadenie nie je určené na ovládanie prostredníctvom externého časovača ani samostatného systému diaľkového ovládania.
- Pred zapojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na spodnej časti zariadenia zodpovedá napätiu v miestnej sieti.
- Počas použitia nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Kým je zariadenie zapnuté alebo horúce, na hriankovač neukladajte žiadne predmety, pretože by ste mohli spôsobiť poškodenie alebo požiar.
- Ak zbadáte oheň alebo dym, hriankovač okamžite odpojte zo siete.
- Napájací kábel nesmie prísť do kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Toto zariadenie je určené len na hriankovanie chleba. Do zariadenia nevkladajte žiadne iné suroviny.

Upozornenie

- Hriankovač je určený len na použitie v domácnosti a môže sa používať len v interiéri. Nie je určený na komerčné ani priemyselné využívanie.
- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Nedovoľte, aby napájací kábel prevísal cez okraj stola alebo kuchynskej linky, na ktorej je zariadenie položené.
- Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.
- Hriankovač nesmiete položiť na horúci povrch.
- Rošt na ohrievanie je určený len na ohrievanie rožkov a croissantov. Neukladajte naň iné suroviny, pretože by mohla vzniknúť nebezpečná situácia.
- Zariadenie neotáčajte hore nohami ani z neho odrobinky nevytriasajte.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojitosti s elektromagnetickými poľami (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Recyklácia

Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a súčasti, ktoré možno recyklovať a znova využiť.
Produkt označený symbolom preškrtnutého odpadkového koša je v súlade so smernicou EÚ č. 2002/96/EC:
Tento produkt sa nesmie nikdy likvidovať s iným domovým odpadom. Oboznámte sa s miestnymi predpismi pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správnou likvidáciou použitých produktov pomáhate znižovať potenciálne negatívne následky na životné prostredie a ľudské zdravie.

2 Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese www.philips.com alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Slovenščina

1 Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta letak s pomembnimi informacijami in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Aparata ne potapljajte v vodo.
- V aparat ne vstavljajte prevelikih količin hrane in v alu folijo zavitih paketov, saj to lahko povzroči požar ali električni udar.

Opozorilo

- Poškodovani napajalni kabel sme zamenjati samo družba Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati, če niso starejši od 8 in pod nadzorom.
- Aparat in kabel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Da preprečite nevarnost požara, drobtine sproti odstranjujte s pladnja za drobtine (oglejte si poglavje »Čiščenje« v uporabniškem priročniku).
- Aparata ne uporabljajte pod zavesami ali zraven njih ali poleg drugih gorljivih materialov in pod stenskim pohištvom, saj lahko to povzroči požar.
- Aparata ni mogoče upravljati z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali na dnu aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Ko je aparat vklopljen ali vroč, nanj ne polagajte predmetov, saj lahko povzroči škodo ali požar.
- Če opazite ogenj ali dim, opekač nemudoma izključite iz električnega omrežja.
- Napajalnega kabla ne hranite v bližini vročih površin.
- Ta aparat je namenjen samo za pripravo opečenega kruha. V napravo ne vstavljajte drugih sestavin.

Pozor

- Opekač je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu in ga je dovoljeno uporabljati le v zaprtih prostorih. Ni namenjen storitveni ali industrijski uporabi.
- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Napajalni kabel naj ne visi preko roba mize ali pulta, na katerega je postavljen aparat.
- Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
- Opekača ne postavljajte na vročo podlago.
- Nosilec za segrevanje je namenjen le segrevanju žemljic ali rogljičkov. Na nosilec za segrevanje ne dajajte drugih sestavin, da ne povzročite nevarnosti.
- Aparata ne obračajte na glavo in ga ne stresajte, da bi odstranili drobtine.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Recikliranje

Ta izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati in uporabiti znova.
Če je na izdelku prečrtan simbol posode za smeti s kolesi, je izdelek zajet v evropski direktivi 2002/96/ES:
Izdelka ne zavrzite skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Pozanimajte se o lokalnih pravilih za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. Pravilna odstranitev starega izdelka pomaga preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

2 Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacije ali imate težavo, obiščite Philipsovo spletno mesto na naslovu www.philips.com oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko število najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Srpski

1 Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovu brošuru sa važnim informacijama i sačuvajte je za buduće potrebe.

Opasnost

- Aparat nikada ne uranjajte u vodu.
- Namirnice velikih dimenzija i pakovanja sa metalnom folijom ne smeju da se stavljaju u toster jer to može da izazove požar ili strujni udar.

Upozorenje

- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje dopušteno je samo deci starijoj od 8 godina i uz nadzor odraslih.
- Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Da biste izbegli opasnost od požara, redovno vadite mrvice iz fioke za mrvice (pogledajte poglavlje „Čišćenje" u korisničkom priručniku).
- Nemojte koristiti aparat u blizini zavesa ili drugih zapaljivih materijala, odnosno ispod polica na zidu jer to može dovesti do požara.
- Aparat nije namenjen za upotrebu sa spoljnim tajmerom ili odvojenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Pre priključivanja aparata proverite da li napon naznačen na donjoj strani aparata odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Nikada nemojte da ostavljate aparat da radi bez nadzora.
- Nemojte da stavljate nikakve predmete na toster kada je uključen niti dok je vruć, pošto to može da izazove oštećenje ili požar.
- Odmah isključite toster iz struje ako primetite vatru ili dim.
- Kabl za napajanje držite dalje od vrućih površina.
- Ovaj aparat je namenjen isključivo za pečenje hleba. Nemojte da stavljate druge sastojke u aparat.

Oprez

- Toster je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu i sme da se koristi samo u zatvorenim prostorima. Nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Nemojte ostavljati kabl za napajanje da visi preko ivice stola ili radne površine na koju je smešten aparat.
- Nakon upotrebe aparat uvek isključite iz utičnice.
- Nemojte da stavljate toster na vrelu površinu.
- Rešetka za zagrevanje je namenjena isključivo zagrevanju kifli i kroasana. Nemojte da stavljate druge sastojke na rešetku za zagrevanje jer to može da bude opasno.
- Aparat nemojte da okrećete naopako ni da tresete da biste izvadili mrvice.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema trenutno dostupnim naučnim dokazima.

Recikliranje

Proizvod je projektovan i proizveden uz upotrebu visokokvalitetnih materijala i komponenti koje mogu da se recikliraju i ponovo upotrebe.
Simbol precrtane kante za otpatke na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2002/96/EC.
Nikada nemojte da odlažete ovaj proizvod sa otpadom iz domaćinstva. Informišite se o lokalnoj regulativi u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje starog proizvoda doprinosi sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

2 Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.philips.com ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnom distributeru Philips proizvoda.

Українська

1 Важлива інформація

Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте цей буклет із важливою інформацією та зберігайте його для довідки в майбутньому.

Небезпечно

- Не занурюйте пристрій у воду.
- Не кладіть у тостер шматки хліба великого розміру або пакети з металевої фольги, оскільки це може призвести до виникнення пожежі чи ураження електричним струмом.

Увага!

- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям до 8 років виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Зберігайте пристрій та шнур живлення подалі від дітей до 8 років.
- Для запобігання виникненню пожежі видаляйте крихти з лотка для крихт (див. розділ «Чищення» у посібнику користувача).
- Не вмикайте пристрій під або біля занавісок чи інших займистих матеріалів, а також під стінними шафами, оскільки це може спричинити виникнення пожежі.
- Цей пристрій не призначено для керування за допомогою зовнішнього таймера чи окремої системи дистанційного керування.
- Перед тим як під'єднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на дні пристрою, із напругою у мережі.
- Не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Не кладіть нічого на тостер, коли він працює чи поки він гарячий, оскільки це може призвести до пошкодження пристрою чи виникнення пожежі.
- Якщо видно дим або вогонь, одразу ж від'єднайте тостер від мережі.
- Тримайте шнур живлення подалі від гарячих поверхонь.
- Цей пристрій призначено лише для підсмажування хліба. Не кладіть у пристрій інших продуктів.

Увага

- Тостер призначений виключно для побутового використання і тільки всередині приміщення. Він не призначений для комерційного чи промислового використання.
- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Шнур живлення не повинен висіти над краєм столу або над робочою поверхнею, на якій стоїть пристрій.
- Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.
- Не ставте тостер на гарячу поверхню.
- Рамку для підігрівання призначено виключно для підігрівання булочок та круасанів. Для запобігання небезпеки не кладіть на рамку інші продукти.
- Не перевертайте і не струшуйте пристрій, щоб видалити крихти.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації відповідно до інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача.

Утилізація

Виріб виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити та використовувати повторно.
Позначення у вигляді перекресленого контейнера для сміття на виробі означає, що на цей виріб поширюється дія Директиви Ради Європи 2002/96/EC:
Не утилізуйте цей виріб з іншими побутовими відходами. Дізнайтеся про місцеву систему роздільного збору електричних та електронних пристроїв. Належна утилізація старого пристрою допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

2 Гарантія та обслуговування

Для отримання додаткової інформації чи обслуговування та у разі виникнення проблем відвідайте веб-сайт Philips www.philips.com або зверніться до центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (номер телефону можна знайти в гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.